

CONTENTS

Explanatory Note xxi

Preface xxiii

Chronology xxvii

PART ONE

The Chinese Tradition in Antiquity 1

1. *The Oracle-Bone Inscriptions of the Late Shang Dynasty* 3

DAVID N. KEIGHTLEY

The Shang Dynasty 3

The Oracle Bone Inscriptions 5

Shang Conceptions of Time 6

Divination and Administration 7

The Power of the Dead 8

The High God (Di) and Other Powers 10

Regularity of the Ancestral Cult 14

Divination and the Ancestors 15

Divination and Legitimation 16

*The Origins of Historical Rectitude: Fallibility and Accuracy in the Shang**Divination Records* 17*Divinatory "Failure" and the Origins of History* 19*The Role of the King* 20*The Evolution of Shang Divination* 20*The Legacy of Shang* 212. *Classical Sources of Chinese Tradition* 24

BURTON WATSON, DAVID S. NIVISON, IRENE BLOOM

The Classic of Documents 29*The "Canon of Yao" and the "Canon of Shun"* 29*The Grand Model* 31*The Metal-Bound Coffin* 32*Shao Announcement* 35*The Classic of Odes* 37*From the Greater Odes and Sacrificial Odes of Zhou* 37*Airs from the States* 393. *Confucius and the Analects* 41

IRENE BLOOM

Selections from the Analects 444. *Mozi: Utility, Uniformity, and Universal Love* 64

BURTON WATSON

Selections from the Mozi 66

Section 9: "Honoring the Worthy" (Part 2) 66

Section 11: "Identifying with the Superior" (Part 1) 68

Section 16: "Universal Love" (Part 3) 69

Section 26: "The Will of Heaven" (Part 1) 72

Section 27: "The Will of Heaven" (Part 2) 74

Section 39: "Against Confucians" (Part 2) 75

5. *The Way of Laozi and Zhuangzi* 77*Metaphysics and Government in the Laozi* (I. BLOOM) 77*From the Daodejing* 79*Transformation and Transcendence in the Zhuangzi*

(B. WATSON, A. C. GRAHAM) 95

From Chapter 1, "Free and Easy Wandering" (BW) 96

- From Chapter 2, "The Sorting Which Evens Things Out" (ACG, IB) 99
 From Chapter 3, "The Secret of Caring for Life" (BW) 103
 From Chapter 4, "In the World of Men" (BW) 105
 From Chapter 5, "The Sign of Virtue Complete" (BW) 107
 From Chapter 6, "The Great and Venerable Teacher" (BW) 108
 From Chapter 7, "Fit for Emperors and Kings" (W. T. de Bary) 111

6. *The Evolution of the Confucian Tradition in Antiquity* 112

Mencius (I. BLOOM) 114

Selections from the Mencius 116

The Duty of Ministers to Reprove a Ruler 124

The Well-Field System of Landholding 129

Mencius' Arguments with Yang Zhu and Mozi 134

Xunzi (IB) 159

Selections from the Xunzi 161

Chapter 1: "Encouraging Learning" 161

Chapter 2: "Cultivating Oneself" 164

Chapter 9: "The Regulations of the King" 166

Chapter 17: "A Discussion of Heaven" 170

Chapter 19: "A Discussion of Rites" 174

Chapter 21: "Dispelling Obscuration" 177

Chapter 23: "Human Nature Is Evil" 179

The Zuo zhuan (B. WATSON) 183

Selections from the Zuo zhuan 184

7. *Legalists and Militarists* 190

The *Guanzi* (W. Allyn Rickett) 192

The *Book of Lord Shang* (J. J. L. Duyvendak) 193

The *Han Feizi* (B. Watson) 199

Li Si: Legalist Theories in Practice (BW) 206

Memorial on Annexation of Feudal States 208

Memorial on the Abolition of the Enfeoffment System 209

Memorial on the Burning of Books 209

Memorial on Exercising Heavy Censure 210

The Military Texts: The Sunzi (KIDDER SMITH) 213

Selections from the Sunzi 216

PART TWO

The Making of a Classical Culture 225

8. *The Han Reaction to Qin Absolutism* 227

Jia Yi: "The Faults of Qin" (Daniel W. Y. Kwok) 228

The Rebellion of Chen She and Wu Guang (B. Watson) 231

The Rise of Liu Bang, Founder of the Han (BW) 232

Liu Bang Becomes the First Emperor of the Han Dynasty (BW) 233

9. *Syncretic Visions of State, Society, and Cosmos* 235

HAROLD ROTH, SARAH QUEEN, NATHAN SIVIN

The Theoretical Basis of the Imperial Institution 236

The Springs and Autumns of Mr. Lü (Lüshi chunqiu) (NS) 236

The Round Way 238

The Huang-Lao Silk Manuscripts (Huang-Lao boshu)
(HR and SQ) 241

Book 1: *Normative Standards* (Jingfa), Part 1 242

Normative Standards (Jingfa), Part 5 247

Normative Standards (Jingfa), Part 8 250

Book 4: *The Source That Is the Way* (Daoyuan) 252

The Guanzi 256

Techniques of the Mind, I (Xinshu, shang) (HR) 256

The Syncretist Chapters of the Zhuangzi (A. C. Graham and B. Watson) 263

The Way of Heaven (Tiandao) (A. C. Graham)

The World of Thought (Tianxia) (BW) 264

The Huainanzi on Rulership (HR) 268

Huainanzi 9, "The Techniques of Rulership" ("Zhushu") 269

Huainanzi 1, "The Original Way" ("Yuandao") 270

Huainanzi 14, "Inquiring Words" ("Quanyan") 271

The Medical Microcosm (NS) 273

The Divine Pivot 275

A Syncretist Perspective on the Six Schools 278

"On the Six Lineages of Thought," by Sima Tan

(HR and SQ) 278

10. *The Imperial Order and Han Syntheses* 283

Guidelines for Han Rulers (D. W. Y. KWOK) 284

Lu Jia: *The Natural Order and the Human Order* 285

Jia Yi: The Primacy of the People (<i>Minben</i>)	290
Dong Zhongshu	292
<i>Luxuriant Gems of the Spring and Autumn Annals</i> (<i>Chunqiu fanlu</i>) (S. Queen)	
<i>Deriving Political Norms from Microcosmic and Macrocosmic Models</i>	295
"The Conduct of Heaven and Earth"	295
"Comprehending the State as the Body"	297
<i>The Responsibilities of Rulership</i>	298
"Establishing the Primal Numen"	298
"The Way of the King Penetrates Three"	300
<i>Defining Human Nature</i>	302
"An In-Depth Examination of Names and Designations"	302
<i>Interpreting Omens</i>	305
"Humaneness Must Precede Wisdom"	305
<i>Self-Cultivation</i>	306
"Standards of Humaneness and Rightness"	307
<i>The Issue of Moral Autonomy</i>	309
<i>Deciding Court Cases According to the Spring and Autumn Annals</i>	310
The Codifying of the Confucian Canon (B. WATSON)	311
<i>State Orthodoxy</i>	311
<i>State University</i>	312
<i>Civil Service</i>	312
<i>The Rivalry Between Legalism and Confucianism</i>	313
<i>The Confucian Canon</i>	314
<i>The Establishment of Confucianism</i>	317
The Formation of the Classic of Changes (<i>Yijing</i>) (RICHARD JOHN LYNN)	318
<i>The Commentary on the Appended Phrases, Part 1</i>	319
<i>The Commentary on the Appended Phrases, Part 2</i>	323
Heaven, Earth, and the Human in the Classic of Filiality (<i>Xiaojing</i>) (WM. THEODORE DE BARY)	325
<i>The Classic of Filiality (<i>Xiaojing</i>)</i>	326
The Record of Rites (<i>Liji</i>) and the Ritual Tradition	329
<i>The Great Learning (Daxue)</i> (I. Bloom)	330
<i>The Mean (Zhongyong)</i> (IB)	333
"The Meaning of Sacrifices" (" <i>Jiyi</i> ") (IB)	339
The "Evolution of Rites" (" <i>Liyun</i> ") (BW)	342
The "Record of Music" (" <i>Yueji</i> ") (IB)	343

Zhiyi: *The Great Calming and Contemplation* (LH) 460

Zhiyi: *The Lotus Samādhi Rite of Repentance* (DS) 462

Zhiyi on the Concept of Ritual Repentance (DS) 467

The Flower Garland (Huayan) School (GT) 471

The Flower Garden Sūtra 472

Buddhism's Assimilation to Tang Political Culture (C. ORZECZ) 476

The Humane King as Protector of Buddhism 477

17. Schools of Buddhist Practice 481

LEON HURVITZ, DANIEL STEVENSON, PHILIP B. YAMPOLSKY,

CHÜN-FANG YÜ

The Pure Land School 481

Tanluan: *Commentary to Vasubandhu's Essay on Rebirth* (LH) 483

Daochuo: *Compendium on the Happy Land* (DS, LH) 485

Shandao: "The Parable of the White Path" (W. T. de Bary) 489

The Meditation School 491

The Platform Sūtra of the Sixth Patriarch (PBY) 494

Linji Yixuan: "Seeing Into One's Own Nature" (PBY) 504

Anecdotes of Master Caoshan (PBY) 509

Yuanwu: *Blue Cliff Records* (PBY) 514

The Legend of Baizhang, "Founder" of Chan Monastic Discipline
(T. G. Foulk) 517

Regulations of the Chan School (Chanmen guishi) (TGF) 519

Zongze: *Principles of Seated Meditation (Zuochan)* (C. Bielefeldt) 522

The Chanyuan Monastic Code (*Chün-fang Yü*) 525

Buddhist Rituals and Devotional Practices (CFY) 529

Zhongfang Mingben: *Admonition on Filiality* 529

Miracles of Guanyin 531

The Real Presence 531

Guanyin and Cutting One's Body (*Gegu*) 532

Miracles About White-Robed Guanyin as Giver of Children 534

The Southern Mount Wutai as a Pilgrimage Center 535

PART FOUR

The Confucian Revival and Neo-Confucianism 537

18. Social Life and Political Culture in the Tang 539

The Role of Confucianism in the Tang 540

House Instructions of Mr. Yan (Yanshi jiaxun) (A. Dien) 541

The Great Tang Code (WALLACE JOHNSON) 546

Zhangsun Wuji: The Tang Code 547

Debates on Taxes and Enfeoffment in the Tang 554Yang Yan: Memorial Proposing the Twice-a-Year Tax
(W. T. de Bary) 554

Lu Zhi: Against the Twice-a-Year Tax (WTdB) 556

Liu Zongyuan: "Essay on Enfeoffment" (J. Mason Gentaler) 559

Li Bo and Du Fu: Two Tang Poets in a Troubled World 564

Li Bo: "Fighting South of the Ramparts" (A. Waley) 565

Du Fu: "A Song of My Cares When Going from the Capital to Fengxian"
(Stephen Owen) 566**Han Yu and the Confucian "Way" (CHARLES HARTMAN) 568**

"Essentials of the Moral Way" (CH) 569

"Poem on the Sagacious Virtue of Primal Harmony" (CH) 574

"Discourse on Teachers" (*Shishuo*) (B. Watson) 582

Memorial on the Bone of Buddha (BW) 583

Emperor Wuzong's Edict on the Suppression of Buddhism
(BW) 585**19. *The Confucian Revival in the Song* 587**

WM. THEODORE DE BARY

Institutional, Educational, and Moral Reform in the Song 590Ouyang Xiu: "Essay on Fundamentals" ("*Benlun*") 590

On Parties 595

The Confucian Program of Reform 596**The Way as the Basis for Government Policy 598**

Cheng Yi: Memorial to Emperor Renzong 598

Cheng Hao: Ten Matters Calling for Reform 601

Zhang Zai: Land Equalization and the Enfeoffment System 605

Su Xun: The Land System — A Dissenting View 606

***The New Laws of Wang Anshi* 609**

Wang Anshi: Memorial to Emperor Renzong (1058) 612

Memorial on the Crop Loans Measure 616

Cheng Hao: Remonstrance Against the New Laws 618

Wang Anshi: In Defense of Five Major Policies 619

***Opposition to the New Laws of Wang Anshi* 621**

Su Shi: Memorial to Emperor Shenzong 621

Sima Guang: A Petition to Do Away with the Most Harmful of the New Laws 625

Zhu Xi: Wang Anshi in Retrospect 626

The Learning of the Emperors and the Classics Mat 628

Fan Zuyu: *The Learning of the Emperors* (Marie Guarino) 629

Cheng Yi: Letter to the Empress Dowager Concerning the
Classics Mat (MG) 634

Cheng Yi: Memorials to the Throne on the Classics Mat (MG) 636

Registering Public Opinion in the Song 639

Su Shi on Public Discourse (Charles Hartman) 639

Political Activities of Song University Students 641

Chen Dong: Memorial to Emperor Qinzong Declining Official Appointment
(Thomas H. C. Lee) 641

Historical Reflections on Government (HOYT TILLMAN) 644

Chen Liang on Utility 644

"The Way of Order and the Way of Institutions, Past and Present" 645

"On People and Laws" 647

The Writing of History (CONRAD SCHIROKAUER) 652

Liu Zhiji (CS) 654

Du You: Preface to the section on "Food and Goods"
of the *Comprehensive Institutions* (THCL) 655

Sima Guang: History as Mirror (CS) 656

Su Che: The Authority of the Historian (CS) 658

Lü Zuqian: How to Study History (Burton Watson) 659

The Cheng Brothers: Cyclical and Linear Change (CS) 660

Zhu Xi: History and Philosophy in Tandem (BW) 661

Zheng Qiao: History as a Continuous Stream (BW) 663

Ma Duanlin: Institutional History (Hok-lam Chan) 664

**20. Neo-Confucianism: The Philosophy of Human Nature
and the Way of the Sage 667**

Zhou Dunyi: The Metaphysics and Practice of Sagehood

(JOSEPH ADLER) 669

"Explanation of the Diagram of the Supreme Polarity" ("Taijitu shuo") 672

Penetrating the Classic of Changes (Tongshu) 676

The Numerically Patterned Universe in the Philosophy of Shao Yong

(ANNE BIRDWHISTELL) 678

On the Categories and Images of the Universe 680

On Human Experience 680

On Becoming a Sage	681
Zhang Zai and the Unity of All Creation (W. T. CHAN)	682
The "Western Inscription" ("Ximing")	683
<i>Correcting Youthful Ignorance</i>	684
The Cheng Brothers: Principle, Human Nature, and the Learning of the Way (WTC)	689
Principle and the Universe	690
Human Nature	691
Cheng Hao's Reply to Zhang Zai's Letter on the Stabilizing of Human Nature	692
Reverent Seriousness and Humanity	693
<i>On Understanding the Nature of Humanity</i>	694
The Synthesis of Song Neo-Confucianism in Zhu Xi (WTC, W. T. DE BARY)	697
Principle and Material-Force	699
The Supreme Ultimate (Polarity)	701
Heaven-and-Earth	702
Spiritual Beings	703
Human Nature, the Nature of Things, and Their Destiny	704
The Nature as Principle	704
Human Nature and the Nature of Things Compared	706
The Psycho-Physical Nature	707
The Mind-and-Heart	708
The Mind, the Nature, and the Feelings	710
Humaneness	711
Buddhism	713
The Universal Mind in Lu Jiuyuan (LIU SHU-HSIEN)	714
Mind Is Principle	715
Methods of Cultivation	717
Differences Between Lu Jiuyuan and Zhu Xi (WTC)	719
21. Zhu Xi's Neo-Confucian Program	720
WM. THEODORE DE BARY	
Preface to the <i>Great Learning by Chapter and Phrase</i>	721
The <i>Great Learning by Chapter and Phrase</i> , Chapter 1	725
Preface to the <i>Mean by Chapter and Phrase</i>	731
The <i>Mean by Chapter and Phrase</i> (Zhongyong Zhangjiu), Chapter 1	734
"Personal Proposals for Schools and Official Recruitment"	
(Ron Guey Chu)	737

"Articles of the White Deer Grotto Academy" 742

Preface to the *Family Rituals* (Patricia Ebrey) 744

"Proposal for Community Granaries" (Thomas H. C. Lee) 746

"Proclamation of Instructions" (R. G. Chu) 748

"The Lü Family Community Compact, Amended and Emended"
(John Meskill) 751

22. *Ideological Foundations of Late Imperial China* 755

WM. THEODORE DE BARY, EDWARD FARMER, JOHN DARDESS

Zhen Dexiu's Advice to the Emperor (WTdB) 755

Preface to the *Extended Meaning of the Great Learning* 757

The Classic of the Mind-and-Heart 760

Xu Heng and Khubilai Khan (WTdB) 764

Five Measures Required by the Times 765

On *Elementary Learning* and *Great Learning* 767

Straight Talk on the Essentials of the *Great Learning*
(Zhishuo Daxue yaolüe) 770

The Examination Debate Under Khubilai 774

Sage King and Sage Minister: Ouyang Xuan on Khubilai and Xu Heng 778

Ming Foundations of Late Imperial China 779

Ming Taizu: *August Ming Ancestral Instruction* (Edward Farmer) 780

The Ming Code and Commandments (EF) 783

Education and Examinations (John Dardess) 786

The Horizontal Stele (Disciplinary Rules for Students) 787

Ming Taizu: Placard for the Instruction of the People (EF) 788

Ming Taizu: *Discussion of the Three Teachings* (JD) 791

Fang Xiaoru: "Final Essay on the Legitimate Succession of Dynasties"
(JD) 793

Liu Zongzhou: On Fang Xiaoru (Julia Ching) 796

Hu Guang: Memorial on the *Great Compendia* (JD) 797

23. *Neo-Confucian Education* 800

WM. THEODORE DE BARY

Zhu Xi: Preface to the *Elementary Learning* 803

Wang Yinglin: The Three Character Classic (*Sanzi Jing*) 804

The Standard School Curriculum 807

"School Code of Masters Cheng and Dong"

- ("Cheng-Dong er xiansheng xuece") (John Meskill) 808
 Zhen Dexiu: *"Instructions for Children"* (R. G. Chu) 811
 Zhu Xi's Reading Method 812
 Cheng Duanmeng: *"A Primer of Human Nature and Principle"* 814
 Cheng Duanli: *"Daily Schedule of Study in the Cheng Family School, Graded
 According to Age"*
 (*"Chengshi jiashu dushu fennian richeng"*) (JM) 816
Women's Education (THERESA KELLEHER) 819
 Ban Zhao: *Admonitions for Women* (Nüjie) (Nancy Lee Swann) 821
 Madam Cheng: *Classic of Filiality for Women* (Nü xiaojing) (TK) 824
 Song Ruozhao: *Analects for Women* (TK) 827
 Empress Xu: *Instructions for the Inner Quarters* (Neixun) (TK) 831
 Zhu Xi: *Funerary Inscription for Madam You, Lady of Jia'nan*
 (Bettine Birge) 837

24. *Self and Society in the Ming* 841

Wang Yangming 842

Wang Yangming's New Learning of the Mind-and-Heart 842

Memoir on the Reconstruction of Shanyin Prefectural School

(W. T. de Bary) 843

"Questions on the *Great Learning*" (W. T. Chan) 844

Preface to the *Collected Writings of Lu Xiangshan*

(WTdB) 847

The Identification of Mind and Principle 849

The Unity of Knowing and Acting 849

The Colloquy at the Tianquan Bridge 850

Social and Political Measures of Wang Yangming 851

Fundamental Ideas on Elementary Education (WTC) 852

The Community Compact for Southern Ganzhou (WTC) 853

The Wang Yangming School 855

Wang Ji and the Freedom of Innate Knowing (WTdB) 857

Wang Gen: The Common Man as Sage (WTdB) 859

The Huainan Investigation of Things 860

"Clear Wisdom and Self-Preservation" 861

"The Enjoyment of Learning" 863

The Taizhou School as a Popular Movement 864

Li Zhi: Arch-Individualist (WTdB) 865

The Childlike Mind-and-Heart 867

Phony Sages	868
Pursuing Zhu Xi's "Learning for One's Self"	870
The Legitimacy of Being Self-Interested	871
Luo Qinshun and the Philosophy of Qi (I. BLOOM)	874
Monism of Qi	875
Human Nature	877
Desires and Feelings	879
The Nature of Knowledge	880
Chen Jian and His <i>Thorough Critique</i> (WTdB)	884
Diagram of the Mind	886
The Practical Learning of Lü Kun (JOANNA HANDLIN SMITH)	887
Restoration of Community Schools	888
Frugality and Famine Relief	892
Music in the Home	895
Education for Women	896
Morality Books (R. G. CHU, WTdB)	899
<i>The Treatise of the Most Exalted One on Moral Retribution</i> (WTC)	899
<i>The Silent Way of Recompense</i> (Yinzhiwen) (WTC)	902
<i>Ledgers of Merit and Demerit</i>	904
<i>The Ledger of Merit and Demerit of the Taiwei Immortal</i> (R. G. Chu)	905
Yuan Huang's Ledger (RGC)	906
<i>Morality Books and Social Change</i>	908
<i>A Synthetic Compilation of Ledgers of Merit and Demerit</i> (Sakai Tadao)	909
<i>Meritorious Deeds at No Cost</i>	911
The Donglin Academy (HEINRICH BUSCH, WTdB)	916
Gu Xiancheng: Compact for Meetings of the Donglin Academy	919
Liu Zongzhou on Life and Death (TU WEIMING)	923
"Teaching on Life and Death" ("Shengsi shuo")	923
Glossary of Key Terms	925
Bibliography	929
Pinyin to Wade-Giles Romanization Chart	941
Index	943